

Dirección y Administración:

CASA

CALLE SARANDÍ, NÚMERO 53

LA UNIÓN

PERIÓDICO NOTICIOSO, LITERARIO Y COMERCIAL

Suscripción:

Por un mes \$ 0,00
Número suelto \$ 0,10

Comunicados — Se publicarán gratis los que sean de interés público á juicio de la Dirección.

Director: — Daniel V. Martínez y Vigil

Se edita este periódico por la imprenta de su nombre.

APARECE

LOS JUEVES Y DOMINGOS



BANCO NACIONAL

PLAZA TREINTA Y TRES

San José

Esta Sucursal admite solicitudes directas ó por intermedio de apoderados para todas las operaciones autorizadas por la Casa Central y sus Estatutos.

Se hacen las siguientes operaciones:

Descuentos

De pagarés de comercio ó de particulares, siendo buenas firmas.

Préstamos

Al comercio, propietarios, hacendados y agricultores, con amortización trimestral.

Depósitos

Se reciben en efectivo, en cuenta corriente, en caja de ahorros, á premio y á plazos fijos.

Giros

Se dan sobre la Casa Central y Sucursales de la República, bajo comisión limitada y convencional.

Hipotecas

Se reciben solicitudes para toda operación hipotecaria con la Casa Central y se hacen préstamos sobre hipotecas hasta la cantidad de 4.000 \$ por término no mayor de 5 años á interés de 9 % anual.

Caja de Ahorros

Está abierta todos los domingos de 11 a. m. á 1 p. m. Se abona 5 % anual debiendo ser el primer depósito no menor de 10 \$ ni mayor de 200.

—Las entregas sucesivas pueden hacerse hasta de 1 \$ y cualquier depósito puede retirarse previo aviso de 8 días.

Para otros datos ocurrir á la Gerencia de 11 y 1/2 a. m. á 4 p. m.

Eufemio Buenafama,
Gerente.León Zubillaga,
Tesorero.

LA UNIÓN

Discurso Inaugural de S. E. el Presidente de la República, en el acto de la distribución de premios á los expositores uruguayos premiados en la Exposición Universal de Barcelona

Señores:

El acto que presido, sencillo en su forma por sus proporciones, tiene por su trascendencia moral la importancia y la significación de un acontecimiento de carácter nacional.

Los premios que vamos á distribuir representan un gran triunfo de la República, alcanzado en el campo fecundo de la industria y del trabajo, cuyos frutos valiosos, si bien son el producto del esfuerzo común de los hombres de todos los países que buscan y encuentran asilo seguro y fraternal acogida en nuestro territorio, son eminentemente nacionales.

Invitada la República del Uruguay á tomar parte en la Exposición Internacional recientemente celebrada en Barcelona, no titubó en escribir su modesto nombre entre los de las grandes naciones de Europa y de América que en aquel gran torneo de la civilización iban á disputarse el triunfo del progreso, lidiando para alcanzarlo tan sólo con las armas incruentas y benditas del trabajo, con los productos de su suelo, con las obras de su sabor y de su ingenio, con todo aquello que representa el más alto grado del progreso y de la civilización humana, es decir, todas aquellas conquistas del hombre sobre la naturaleza, que en la esfera de la economía política se llama simplemente *riqueza*, pero que en la esfera de la vida de las naciones marca el grado del nivel moral que cada país ha alcanzado, porque las ciencias, las artes, la industria, el comercio, la riqueza, en fin, son plantas delicadas que necesitan para florecer el aire puro y el sol fecundo de la libertad y de la paz.

De ahí la significación que tienen y el estímulo que ofrecen esas grandes exposiciones internacionales cuyos premios son, como en este caso, al mismo tiempo que un certificado de la excelencia de los productos premiados, un testimonio de la prosperidad, de la civilización y de la riqueza de la nación que los ha producido.

Las condiciones excepcionales en que se encontraba este país salido recién de una violenta crisis económica y política, no era tal vez la más ventajosa para tomar parte en la Exposición de Barcelona y pudo hacer dudar del éxito de la empresa.

Los hechos, sin embargo, han desmentido aquellos temores, dando razón á los que con conocimiento exacto de nuestras fuerzas y de nuestros elementos industriales abrigaban profunda fe en el resultado del concurso.

En cincuenta días, se organizaron todos los trabajos que han tenido que resentirse de la premura del tiempo, no obstante lo cual, lo proclamo con íntima y patriótica satisfacción, el pabellón de la República del Uruguay ha sido uno de los que más han llamado la atención en la Exposición de Barcelona por la diversidad y excelencia de los productos allí expuestos.

Como una prueba de esto mismo, nuestro representante en España fué designado para formar parte del Jurado, mereciendo la distinción especial de presidir uno de los grupos de que se componía el gran Jurado, y el cual ha discernido á nuestros expositores ciento veintinueve premios, de los cuales son cincuenta y ocho medallas y setenta y un diplomas.

La cantidad y la calidad de estos premios son un verdadero y brillante triunfo, no sólo para nuestros industriales, sino para la nación entera sobre cuyo nombre reflejan todo su honor.

Una parte principal de este éxito se debe á la inteligencia y celo con que los trabajos han sido organizados por la meritoria Asociación Rural del Uruguay y por nuestro delegado en la Ex-

posición señor Barboza: á todos agradezco en nombre de la nación sus patrióticos servicios.

En cuanto á los expositores, ellos han sido en esta ocasión los representantes y los defensores, en el exterior, del crédito del país, que es en el terreno de las luchas pacíficas una manifestación poderosa de honor nacional, y yo pongo en sus manos las medallas con que han sido premiados con el mismo sentimiento de satisfacción que si se tratara de verdaderas y honoríficas condecoraciones ganadas en servicio de la patria.

Las distinciones especiales de que ha sido objeto la República por parte de las autoridades españolas y de sus dignos representantes en la Exposición de Barcelona, obligan nuestra gratitud y son un testimonio más de la estrecha y buena amistad que desde nuestra independencia ha caracterizado las relaciones internacionales de aquella gloriosa nación de que somos originarios.

Hechas estas manifestaciones que son la expresión de la más estricta justicia y de los sentimientos más sinceros, voy á cumplir el grato deber de distribuir las medallas de oro entre los señores expositores que las han merecido y á quienes vienen destinadas.

PÁGINA LITERARIA

INGLESES Y FRANCESES

Engalanamos las columnas de LA UNIÓN con la bellísima página literaria con que termina el distinguido escritor francés, Max O' Rell, su interesante obra sobre las costumbres inglesas contemporáneas, intitulada: *John Bull y su Isla*.

Estudiado en breves pero elocuentísimos párrafos, la diferencia de caracteres entre dos pueblos hermanos por su misión gloriosa, ya que no vinculados por las afecciones de raza y origen.

Max O' Rell es un publicista que une á lo galano y chispeante de la frase, la sagacidad y tino del más profundo observador, como podrá verse en la brillante página que luce al pie de estos renglones.

«El inglés es más serio que nosotros; su juicio es más sereno, más sano y más sólido que el nuestro; su patriotismo es más inteligente. Frío, de temperamento tranquilo, de humor triste y melancólico, educado en el lenguaje de la Biblia, de religión austera que casi le inspira temor por la felicidad terrena y la alegría, es menos amable y feliz que nosotros.

La explicación de esta diferencia tan pronunciada entre el carácter inglés y el francés hay que buscarla en el sistema de educación, en el clima, en la alimentación. Una comida compuesta de una libra de carne asada, un plato de *plum-pudding* y una botella de cerveza negra pesada, espesa, aceitosa, por cierto que no puede ejercer en el ánimo la influencia de una comida destras, pollos, pasteles y excelente vino.

Un día contaba yo á un grupo de ingleses lo que exhibió en sus ventanas entre dos cirios, un día de regocijos públicos, uno de los más grandes hombres de Estado franceses del presente siglo.

«¡Ah! dijeron ellos en coro, convendrás en que un inglés no haría semejante cosa.—Convengo en ello, contesté, el clima no lo permitiría.»

En este país de contrastes, en que por una parte la moralidad es tan grande y por la otra el vicio es tan arraigado y grosero, uno se pregunta cómo es que los ingleses no son maniqueos. Parece, en efecto, que el dualismo preside los destinos de la Inglaterra; sin vacilar, puede decirse, con Taine (que no avanza mucho en sus juicios) que en Inglaterra el bien y el mal son más grandes que en Francia.

Constantemente acusamos á la Inglaterra de ser egoísta en su política. Pero acaso el patriotismo no es la forma más manifiesta y más excusable del egoísmo? ¿Es vanidad hallar más hermosos é inteligentes á nuestros hijos que á los hijos de los demás? ¿Es egoísmo aceptar una buena posición, que rehusarla y ofrecerla al vecino? Mostradme un país donde el extranjero sea tratado con iguales consideraciones. No se le pide más sino que respete la ley: con esta sola condición, goza de todos los derechos del inglés, con la excepción de no poder lanzar su candidatura para miembro de la Cámara de los Comunes.

El patriotismo de John Bull es inteligente y razonado. Como hombre de negocios, nunca se expone á los peligros de una guerra, sin estar cierto, ó poco menos, de sacar provecho, y las potencias continentales, que mantienen ejércitos permanentes con gastos enormes para adquirir alguna gloria, están celosas y gruñen por eso. En un diario de 1835, en la época en que Inglaterra y Rusia se mostraban los puños en actitud bélica, leí que un cochero de San Petersburgo, notando que llevaba un pasajero inglés, le rogó cortesmente que se bajara y rehusó el dinero que se le ofrecía. He ahí algo que me parece un patriotismo mal entendido. Un cochero de Londres, como patriota sólido y práctico, en un caso análogo habría doblado el precio de la carrera.

M. Alexis de Tocqueville ha hecho del francés un retrato lleno de vida: «Adorador de la aventura, de la fuerza, del éxito, del brillo y del ruido, más que de la verdadera gloria, dico el gran escritor; más capaz del heroísmo que de la virtud; de más ingenio que de buen sentido; más apto para concebir inmensos deseos que para realizar grandes empresas; la nación más brillante de Europa, y la más aparente para llegar á ser alternativamente un objeto de admiración, de odio, de lástima y de temor, pero nunca de indiferencia.» La Inglaterra, por el contrario, tiene grandeza, pero no magnanimidad; tiene virtud, pero no heroísmo considerado como nación; no es tan brillante ni impulsiva como la Francia, pero es más sólida, más emprendedora, más perseverante, más sabia.

La Francia y la Inglaterra parecen reunirse entre las dos todas aquellas cualidades propias para desarrollar la inteligencia y el trabajo. La amistad de estas dos grandes naciones, que bajo una reina virtuosa no ha hecho más que estrecharse día por día, hace esperar fundadamente que en adelante sólo serán rivales en las artes de la paz, y que ellas siempre han de darse la mano para animarse mutuamente en la senda del progreso y de la libertad.

Y finalmente, no olvidemos el dicho de Voltaire: «Si yo hubiera tenido que elegir el lugar de mi nacimiento, habría elegido á Inglaterra.»

FUEGO SIN HUMO

Un cielo sin nubes, una ópera sin música, un cuadro sin perspectivas es lo

que pretenden los que tratan de introducir en las futuras batallas, la pólvora sin humo. De hoy más, podremos decir que hay fuego sin humo, pero se habrá quitado de esas acciones sangrientas, que son los eslabones de la guerra, algo de la poesía que encerraban, pues aquellas compactas gredas de humo con que se coronaban las trincheras y baterías, además de crear un cuadro animado y variable, parecían como esas nubes en cuyo interior vuelan las almas al empuje, llevar en su seno á la gloria el alma de los guerreros que sucumbían.

Suiza, la patria de Guillermo Tell, acaba de adoptar con el fusil Schmidt la pólvora sin humo fabricada por Mr. Ausler. El día que pudiera inventarse el que esta pólvora no hiciera tampoco ruido, sería curioso presenciar una acción campal y ver todos aquellos autómatas haciendo contorsiones, corriendo de un lado á otro, cayendo en el suelo, acometiendo con vigor ó huyendo con espanto sin saber á que atribuir todo aquel movimiento.

La pólvora sin humo, es verdad que ofrece algunas ventajas, tales como la de permitir observar el fuego propio y corregir su puntería; la dificultad de que el enemigo aprecie las distancias, porque no puede distinguir el disparo; el no exponer las líneas de tropas que hacen fuego á los disparos de la artillería y la evitación de sorpresas por la caballería; pero, en cambio, los movimientos que á retaguardia de las primeras líneas envueltas en humo, hacen las segundas, ocultándose del enemigo tras de aquella nube que las permitían envolver las posiciones, llevar fuerzas á los flancos, acercar las reservas, etc., etc., ya no podrán verificarse, amén de que el día que fuera de uso universal la pólvora sin humo, las ventajas é inconvenientes serían comunes; y las escenas sangrientas de la guerra se presentarían desnudas y descarnadas á la vista de los combatientes, que hoy doran la píldora envolviéndola en ese cenital de nubes de blanco humo.

CRÓNICA

Manifestación popular.—Habiendo rasuelto varios hacendados, comerciantes y particulares presentar un obsequio al digno Jefe de la Estación del Ferro-Carril Central del Uruguay, en prueba de simpatía y aprecio, se solicita por medio de la presente el concurso de todos aquellos que simpatizan con la idea.

LA UNIÓN 5,00
LISTA Á CARGO DEL SEÑOR DON B. LORENZO HILL HASTA EL DÍA DE LA FECHA

Ignacio Urtebay, \$ 40,00; Felipe J. Sánchez, 20,00; B. Lorenzo Hill, 20,00; Antonio R. Benvenuto, 10,00; Román Pereyra, 5,00; Cecil Block, 10,00; Guillermo Piele, 10,00; Lorenzo B. Hill, 5,00; Alberto Gibilá, 10,00; Tomás B. Morton, 20,00; Charles Gurney, 10,00; J. Connor, 10,00; Tomás W. Burgess, 15,00; Jorge Arias, 5,00; Edwards Hermanos, 20,00; S. N. Noble, 5,00; Barry J. Thomas, 20,00; Arturo W. Garland, 5,00. Total: \$ 250,00.

Informes complementarios.—Reproducimos á continuación el contenido de las cartas suscritas por los vecinos de la 2.ª sección, don Florencio Fuentes y don Eduardo Castaño, por las que se han venido á descubrir y evidenciar las torpes y criminales infracciones de las leyes vigentes en materia de Ri-

gistro del Estado Civil, cometidas por un residente extranjero irresponsable, y autorizadas y sancionadas por el Oficial de Estado Civil a cuyo cargo y bajo cuya responsabilidad están depositados los Libros Registros correspondientes a la mencionada sección.

La lectura de las cartas a que nos remitimos, dirigidas a una persona de nuestra amistad, que es la que ha trasparecido lo irregular e incorrecto del proceder observado por el funcionario judicial, desvirtuando las dudas que se puedan haber abrigado a cerca de la veracidad de las graves denuncias de que nos hemos hecho eco, y corroborará plenamente lo que en nuestro artículo anterior decíamos relativamente a la situación alarmante que atraviesa la magistratura y la justicia en la 2.ª sección de esta Departamental.

Es en balde que se quiera tergiversar la verdad de los hechos con ridículas mistificaciones.

No es, no, seguramente con haberdurías de canchales y chismos de recinal, con lo que se podrán desvanecer las acusaciones estampadas en las columnas de esta hoja de publicidad contra la conducta inculcable del Juez de Paz de Ituzingó, más apto para dirigir cohortes de empujados que para desempeñar debidamente el delicado cargo que le compete.

Hemos concretado hechos; hemos señalado acciones punibles por la ley. Así es que para contrarrestar la certidumbre de nuestros asertos y de nuestras afirmaciones, se requiere otra cosa que palabradas fofas e insustanciales como son los documentos serios y verdades indiscutibles.

Por lo demás, estamos firmemente persuadidos de la bondad de la causa que defendemos y de la irrefutabilidad de los cargos aducidos.

Léanse las comunicaciones firmadas por los interesados, víctimas de su buena fe y de su ignorancia en asuntos relacionados estrechamente con el estado civil de las personas.

Dicen así:

Señor don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

Idem don... Estimado señor: En contestación a la de V. fecha 1 de octubre, por la que me pide justificación si fui casado por el individuo Evaristo Pérez, en ausencia del Juez de Paz, debo declarar, que es cierto que fui casado por el mencionado Pérez, y no por el funcionario respectivo.

ciación Católica de este Departamento, reparte invitaciones con profusión, entre sus asociados, haciendo saber que hoy, a las 2 de la tarde, se realizará una solemne Asamblea, para constituir el Comité local.

Se agitan los católicos. Justas recompensas.—Un diario de Montevideo da la noticia de que ha sido agraciado, la cosa de como tiempo, con los desprecios de Oficial del Ejército, un portero de la Jefatura de Rocha, por obra y gracia del imponente Ministro de la Guerra.

Alcaldes no extraña proceder tan rumboso y magnánimo. A nosotros tampoco nos toman de sorpresa semejantes nuevas, desde que por estos lugares hemos visto cosas idénticas, sino peores, patrocinadas o propiciadas por el mismísimo coronel de León.

Un ejemplo: a simples oficiales de barbería, que no han hecho otra su vida más que rapar barbas, y de otras profesiones análogas, los hemos visto—de la noche a la mañana—lucir presillas y galones con el mismo desparpajo y despreocupación con que pudiera ostentarlo un veterano cargado de campañas y laureles.

En cambio, hombres cubiertos de honrras cívicas y llenos de reconocidos merecimientos permanecen olvidados, cuando no son perseguidos por el furor olímpico del Júpiter de doble entonido en el Ministerio de la Guerra.

Valor de la propiedad.—Como demostración del alto precio a que se cotizan los campos en esta zona del país, debemos consignar que al señor don Luis Fernández, propietario de los terrenos ribereños al río San José y arroyo Carreta Quemada, se le han ofrecido cien pesos por cada cuadra de su propiedad, radicada en la 2.ª sección.

La magnífica posición de los mencionados campos, la riqueza de los montes que los cruzan, su proximidad a esta villa y la importancia que a la propiedad reportaría la realización de la proyectada canalización del río que la baña por uno de sus límites, explican el interés de los agiotistas por su compra y el precio fabuloso que por ella ofrecen.

Poner los puntos sobre las líneas.—En nuestro ilustrado colega El Libertad, de fecha 10, un razonado artículo de fondo tendiente a estudiar el abocho del partido constitucionalista, su pasado—que no lo tiene—sus miras y el proceder de los logreros políticos que lo constituyen.

Termina con los siguientes subsecuentes párrafos, cuya lectura recomendamos: «Hoy es ya de que se simplifique la lucha entre los partidos; hora es ya de que existan, sólo los que deben existir; hora es, en una palabra, de que el constitucionalismo desaparezca, y por consiguiente como peligro, no sólo para los fines del partidismo, sino para los de la patria misma, damos la voz de alarma a colorados y blancos, liberales y conservadores, porque en las contingencias que amenaza la futura lucha electoral, a ninguna de estas dos agrupaciones puede caber la duda de que el constitucionalismo lejos de ser un

mos ese pequeño vicio juntos. El primer impulso de la señora Lambert fué el de rebelarse contra aquel proyecto; pero comprendió la intención de su marido, y añadió en seguida: —Muy buena idea, Santiago; sí, Jorge se irá contigo.

—Querida madre, no me será posible acompañar a mi padre—le dijo Jorge—necesito lo menos ocho días para organizarme y arreglar mis asuntos más urgentes. Pero, si tienes que estar en Reims más de ocho días, irá a reunirme contigo, padre mío.

—Mis negocios me detendrán allí lo menos quince días. —Entonces queda entendido: en cuanto vaya al Ministerio de Marina y vea a mis mejores amigos, irá a reunirme contigo a Reims.

—Y cuando hayas presentado tu dimisión—añadió la señora Lambert.—añadiré la mía.

—Mi dimisión... aún no.

—Sé que no vas a seguir más tiempo en la Marina.

—Madre mía... no lo sé.

—Ya habíamos de eso al venir; cuando volvíamos de Reims, puse que habíamos convenido que iba a buscarle a ella.

—En cuanto el joven se quedó solo con su madre, se acercó a ella y le dijo en voz baja:

—Ahora, madre mía, hablemos de Juana.

La señora Lambert se estremeció, pero más que esperaba que su hijo le hiciera tal pregunta.

—Puedes decirme todo—repuso—la verdad no será más amarga para mí que la duda que me atormenta.

—Jorge, hijo mío, es preciso que no pienses ya en Juana.

Murió tristemente la cabeza. —Eso es lo mismo que si te hubiesen dicho durante mi ausencia: No pienses más en vuestro hijo; hubiese

lazo la unión, o por lo menos, de relaciones de cordia entra ambas colectividades, es una cruz que sapira y abunda todas nuestras diferencias. Y estando formado este grupo con una mezcla de liberales y conservadores, de colorados y blancos, hay que tener en cuenta que nunca mejor que en esta ocasión, se pueda aplicar el dicho de que no hay peor cuña que la de la misma madre.

Una alcaldada que entraña una vendetta.—No se ha hecho esperar mucho las consecuencias de la descomunal aporrea suministrada por los puños y miembros infero-posteriores de locomoción del vecino don Urbano Acosta, sobre las costillas y macías acasteladas del Juez Letrado Departamental, en una casa no santa, de los alrededores de la población.

Como es de pública notoriedad, iniciémosla querrela criminal a Acosta ante el Juzgado de Paz de la sección de la Villa, con motivo de la reyerta y escándalo público tendido con el individuo Juan G. Ciganda, y motivados por la poca circunspección y decencia de este último.

Aproposando el Juez Letrado la coyuntura de desempeñar interinamente aquel cometido uno de sus instrumentos más ciegos, y en el deseo de dar satisfacción a resentimientos personales, ha descargado sobre Acosta todo el furor y saña de que es capaz, valiéndose al efecto de mano de gato para saciar las existencias del fuego.

En el proceso estaba lo ha sido condenado Acosta a sufrir diez días de prisión y al pago de las costas originadas.

No es falta del ojo. Por poco no lo ahorcan o lo mandan a reclusión perpetua.

Los gesticos del caso es que ausente Acosta de esta localidad desde hace algún tiempo, está a resguardo de las venganzas y persecuciones de los piratas de alta bordo que trafican con la justicia y hacen un arma de la ley.

Por esta vez, como en el asunto de la menor Ravazzini, el tiro les ha sacado chingado.

Folleto.—Acusamos recibido a un impreso conteniendo los Estatutos del Banco Constructor de Caminos, Puentes y Calzadas del Uruguay.

Las operaciones del referido Banco se limitan a las consignadas en los siguientes artículos:

1.º En la construcción de caminos, puentes, calzadas y tranvías rurales.

2.º Depósitos a interés, a plazo fijo o en cuenta corriente.

3.º En depósitos en caja de Ahorros.

y 4.º En billetes al portador.

Agradecemos la remisión del folleto.

Dato policial.—Ha sido reducida a prisión la mujer Adela Silva, por escandalosa.

Robo de un búfalo.—En la noche del día 7 le fue robado al vecino de la 4.ª sección, don Ezequiel Vera, un caballo de su propiedad.

—Supongo que no vas a seguir más tiempo en la Marina.

—Madre mía... no lo sé.

—Ya habíamos de eso al venir; cuando volvíamos de Reims, puse que habíamos convenido que iba a buscarle a ella.

—En cuanto el joven se quedó solo con su madre, se acercó a ella y le dijo en voz baja:

—Ahora, madre mía, hablemos de Juana.

La señora Lambert se estremeció, pero más que esperaba que su hijo le hiciera tal pregunta.

—Puedes decirme todo—repuso—la verdad no será más amarga para mí que la duda que me atormenta.

—Jorge, hijo mío, es preciso que no pienses ya en Juana.

Murió tristemente la cabeza. —Eso es lo mismo que si te hubiesen dicho durante mi ausencia: No pienses más en vuestro hijo; hubiese

—Supongo que no vas a seguir más tiempo en la Marina.

—Madre mía... no lo sé.

—Ya habíamos de eso al venir; cuando volvíamos de Reims, puse que habíamos convenido que iba a buscarle a ella.

—En cuanto el joven se quedó solo con su madre, se acercó a ella y le dijo en voz baja:

Al Hospital de Caridad.—Por resolución del Juez sumariante ha sido convalidada la capital el prevenido Himigio Frones, para ser asistido en el Hospital de Caridad, por así requerirlo el estado de salud.

En libertad.—El Juez de Paz de la sección ha mandado poner en libertad al sujeto Eulogio Portugal, culpado por considerarse autor de un robo.

En busca de trabajo.—Han marchado ya con destino a algunas estancias y establecimientos ganaderos de la campaña del Departamento, varias cuadrillas de esquiladores.

Aunque temprano para proceder a las faenas de las esquilas, notase alguna animación entre la gente que se dedica, en determinada época del año, a tan rudos trabajos.

El mercado.—En agua de borrajas parece haber quedado el anunciado proyecto sobre construcción de un mercado en la localidad.

Se dice que los empresarios han tocado con obstáculos insuperables en la prosecución de su idea, que los impiden llevar adelante mejora de tanta importancia.

Entre las causas que han motivado el fracaso, cuéntase la imposibilidad de hallar un terreno central, adecuado, donde poder construir las edificaciones necesarias.

Los terrenos aumentan día a día de valor; y por lo visto, la empresa concesionaria no está dispuesta a desembolsar sumas crecidas en la compra de un local aparente.

El que quiera pecar, que se remojó.

Certificados rurales.—Llamamos la atención de los interesados sobre la disposición que la Administración Departamental de Rentas hace pública, por medio de un aviso, en la sección respectiva del periódico.

Por ella se hace saber, que desde el 1.º del mes próximo la oficina del ramo empezará a expender las libretas talonarias de Certificados rurales correspondientes a la 10.ª serie, y cambiar, al mismo tiempo, las libretas completas de la serie anterior por las de la que se va a poner en circulación.

Interesa a los Invernadores.—Es sabido que muchas invernadas se encuentran este año sin ganado, debido a la escasez que cada vez se hace sentir más.

Por ello interesamos la atención de los ganaderos y hacendados sobre el aviso de los señores Durán y Bejarano, ofreciendo de ocho a diez mil novillos para invernada.

De dos años a esta parte va tomando suma importancia y notable incremento la exportación para esta República del ganado proveniente de Corrientes, provincia de la República Argentina; y tan es así, que las novilladas en invernada de Soriano y de Río Negro—importadas al país por los prenombrados señores—son en su totalidad procedentes de la ya citada provincia argentina.

Los señores Durán y Bejarano están en situación de atender todos los pedidos que se les hagan con la mayor puntualidad.

Los interesados deben dirigirse a los

ras podido hacerlo.

—¡Pero es que yo soy tu marido!

—Sí, pero Juana ocupa un gran lugar en mi corazón a tu lado; es necesaria para mi vida e indispensable para mi felicidad. ¡A quién quieres que me dirija para saberlo! Si tú no me dices nada, los demás se callarán.

—Es preciso que le haga hablar a la misma Juana!

Gastón de Sairmaise, que es un amigo sobre el cual creía poder contar, no me ha dado tampoco ninguna explicación. A pesar de haberle escrito varias cartas pidiéndoselas. He escrito a Juana, a su madre; tampoco he tenido contestación. He comprendido que era cosa convenida, y no sé cómo he podido vivir; pero, por fin, he vuelto a París: quiero saberlo y lo sabré. Os repito, madre mía, que os suplico me digáis lo que ha pasado.

—¡Pues bien, Jorge! Juana se ha casado!

—¡Casado, casado!—¡Ah! miserable mujer! ¡Y con quién se ha casado!

—Con el señor de Borsenne.

—¡Con el señor de Borsenne! ¿Es el único que no lo hubiera creído nunca. ¡Ah, Juana es mucho más infame de lo que yo la creía!

—No la acuses, Jorge, no la acuses.

—¡Debo alabarla después de sus palabras y juramentos!

—Tal vez.

—¡Por piedad, madre, explícame! No puedo decirte más que una cosa, hijo mío: Juana no es culpable.

—¡No es culpable y se ha casado!

—¡Si, dos meses escasos después de tu marcha.

—¡Madre mía, me volvéis loco!

—Jorge, eres un hombre y puedes luchar contra el dolor. Podrías no decir nada y dejarte dolido de Juana: sería

mentados importadores de ganado en pie, en Mercedes, provincia de Corrientes.

Oficio.—El Juez Letrado Departamental ha recibido un oficio del doctor Montañó, Juez del Crimen de 2.ª turno, por el que se le pide informe si en este Departamento existen peritos calígrafos.

Ni un solo para remedio. En cambio, hay de sobra jueces prevaricadores.

Verbigación: Los que manducan las entradas de la mayoría de los Juzgados del Departamento.

Percepción de impuestos por partida doble.—En la causa que se le sigue al vecino de esta, don Juan Gato, por imaginaria defraudación a los derechos de Abasto, el Juez sumariante ha condenado a Gato al pago de los derechos reclamados y costas del juicio.

Lo que se intenta hacer con Gato es pegarle un malón a su bolsillo, porque mal puede abonar impuestos en la Oficina de esta Tablada, como se intenta, cuando han sido satisfechos, a su debido tiempo, en la de la capital.

Poco importa que los nuevos cerdos saenados—causa del litigio—hayan sido muertos en esta localidad, si como se comprueba fácilmente fueron bien cuidados para el consumo de la capital.

Los impuestos de Abastos se abonan, valga una disposición gubernativa, de fecha 30 de octubre de 1878, en el punto donde el ganado se consume, y no en el que se beneficia.

No es el caso de esta categoría proscripción, que el señor Gato pague los impuestos correspondientes en la Oficina de Abastos y Tabladas de Montevideo.

El propósito de la parte contraria, al querer obligar a Gato a satisfacer una misma cosa dos veces, es tan descabellado que sólo pudo ocurrirse al que así la mantenga con el dedo.

Si un impuesto gravitase dos veces sobre un mismo producto, se trabajaría en fin de fiesta para el fisco, pero en provecho propio.

Don Juan Gato ha apelado ante el inmediato superior de la temeraria y pilanosa sentencia dictada contra sus intereses.

Abundante lluvia.—Por fin se han visto realizados los deseos de los labradores, quejosos de la larga sequía que experimentaban los campos.

Noticias recibidas de campaña nos informan que las copiosas lluvias caídas en la noche del último viernes han sido generales.

Los agricultores están de plácemes.

Loterías extranjeras.—Son persiguidos tendientemente por la policía los expedientes de loterías extranjeras, de acuerdo a órdenes recibidas de las respectivas autoridades.

A los estancieros o Invernadores

Los señores Durán y Bejarano, estancieros de Mercedes, provincia de Corrientes, ofrecen de 8 a 10,000 novillos para invernada en dicha provincia, comprometiéndose a entregar los pedidos en la costa norte del Río Negro.

Por más datos dirigirse los interesados a dichos señores en Mercedes, provincia de Corrientes.

O. 13.—5 p.

Los señores Durán y Bejarano, estancieros de Mercedes, provincia de Corrientes, ofrecen de 8 a 10,000 novillos para invernada en dicha provincia, comprometiéndose a entregar los pedidos en la costa norte del Río Negro.

Por más datos dirigirse los interesados a dichos señores en Mercedes, provincia de Corrientes.

O. 13.—5 p.

Los señores Durán y Bejarano, estancieros de Mercedes, provincia de Corrientes, ofrecen de 8 a 10,000 novillos para invernada en dicha provincia, comprometiéndose a entregar los pedidos en la costa norte del Río Negro.

Por más datos dirigirse los interesados a dichos señores en Mercedes, provincia de Corrientes.

O. 13.—5 p.

Los señores Durán y Bejarano, estancieros de Mercedes, provincia de Corrientes, ofrecen de 8 a 10,000 novillos para invernada en dicha provincia, comprometiéndose a entregar los pedidos en la costa norte del Río Negro.

Por más datos dirigirse los interesados a dichos señores en Mercedes, provincia de Corrientes.

O. 13.—5 p.

Los señores Durán y Bejarano, estancieros de Mercedes, provincia de Corrientes, ofrecen de 8 a 10,000 novillos para invernada en dicha provincia, comprometiéndose a entregar los pedidos en la costa norte del Río Negro.

Por más datos dirigirse los interesados a dichos señores en Mercedes, provincia de Corrientes.

O. 13.—5 p.

Los señores Durán y Bejarano, estancieros de Mercedes, provincia de Corrientes, ofrecen de 8 a 10,000 novillos para invernada en dicha provincia, comprometiéndose a entregar los pedidos en la costa norte del Río Negro.

Por más datos dirigirse los interesados a dichos señores en Mercedes, provincia de Corrientes.

O. 13.—5 p.

Los señores Durán y Bejarano, estancieros de Mercedes, provincia de Corrientes, ofrecen de 8 a 10,000 novillos para invernada en dicha provincia, comprometiéndose a entregar los pedidos en la costa norte del Río Negro.

Por más datos dirigirse los interesados a dichos señores en Mercedes, provincia de Corrientes.

O. 13.—5 p.

Los señores Durán y Bejarano, estancieros de Mercedes, provincia de Corrientes, ofrecen de 8 a 10,000 novillos para invernada en dicha provincia, comprometiéndose a entregar los pedidos en la costa norte del Río Negro.

Administración

Departamental DE RENTAS

Certificados Rurales

Esta Oficina previene que desde el 1.º del mes próximo empezará a expender las libretas talonarias de Certificados Rurales correspondientes a la 10.ª serie.

Las personas que posean libretas completas de la 9.ª serie y deseen canjearlas por las de la 10.ª serie, podrán verificarlo dentro del término que falta para terminar el año actual.

Lo que se pone en conocimiento de los interesados a sus efectos.

San José, octubre 9 de 1889.

Robio J. Freire, Auxiliar 1.º

ALMACÉN FRANCES

Ferretería, Pinturería, Librería y Papelería

De José Lamaison

Esta casa posee los más extensos surtidos de todo lo que se refiere a los ramos indicados. Se surte en licores de las mejores casas europeas. Especialidad en conservas de toda clase y vinos finos.

Calle Colón, esquina a 18 de Julio

CARPINTERÍA
"ESTRELLA DE ORIENTE"
DE
SANTIAGO R. QUINTANA Y CIA.

Trabajos garantidos, se lustran muebles, se componen sillones, guitarras & c. Muebles de poca precio y de última novedad, eucuarán un variado surtido.

CALLE SOLÍS, ESQ. A RINCÓN

Fábrica de tabacos
De Quirico Rimoldi. Colón, entre Asamblea y Uruguay.

Almacén
Y Billar de Carlos Torres.
Colón, esquina a Larrañaga.

Farmacia de Carlos Supparo
18 de Julio esquina a Sarandí

Herrería
De Prósper Pessacq. Colón,
núm. 25.

Miguel Cortinas
Procurador. Colón, núm. 108

Gran Hojalatería
De Luis Pelossi, entre Asam-
blea y Uruguay.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRAFICO
LA UNIÓN
SAN JOSÉ. CALLE SARANDÍ, NÚMERO 53
Contando este Establecimiento
con un espléndido surtido de tipos,
se ofrece al pueblo para toda cla-
se de trabajos tipográficos, como
ser:

Periódicos—Carteles—Tarjetas—Folletos—Libros—Notas—Recibos
talonarios—Circulares—Prospectos—Programas—Membretes para car-
tas—Preco—Corrientes—Gheques—Conformes—Etiquetas, etc.
Corrección e impresión esmeradísima.—Precios reducidos.—
Prontitud en los trabajos.

BAZAR JACOB

DE
Penino y Druillet

Montevideo—Calle 25 de Mayo, n.º 279—Montevideo

Especialidad en artículos para regalos, que renovamos cada ocho días.
Estatuas de bronce, terra-cotta, platinas, tarjeteros, centros de mesa, floreros,
jarrones, alhajeros, jardineras, sahumerios, tinteros, costureros, rosarios, etc.
Regalos para cumpleaños, casamientos y año nuevo, desde 1 \$ hasta
500 \$ cada uno.
Sombrillas y abanicos, desde 2 \$ hasta 150 \$ cada uno.
Álbums para retratos, para entierros y para firmas, desde 10 \$ hasta 150 \$
cada uno.
Ponchos de vicuña, de 60 \$ hasta 200 \$ cada uno.
Casullas, custodias, cálices, copones, vinajeras y demás artículos para el
servicio divino.
NOTA: Los abanicos, sombrillas, álbums, ponchos y demás piezas de poco vo-
lumen, garantiendo la compra de uno de los objetos, se envían a condición en
los departamentos (cargando el interesado con los gastos y roturas desde que sa-
len de nuestra casa), mandándonos antes el interesado una garantía por los va-
lores que remitimos.

La Parisiense
Tipo--Litografía artística
JUNCAL, 237.—MONTEVIDEO

Se garanten todos los trabajos del ramo. Esmero, prontitud y pre-
cios sin competencia.
Sellos de goma, grabados sobre metales, chapas para puertas,
monogramas de relieve, etc.
ÚNICO AGENTE EN SAN JOSÉ:
Daniel V. Martínez y Vigil.

Café Tónico Nutritivo del Fruto Quercus Robur

Este café, conocido desde muchos años, siempre ha obtenido excelentes re-
sultados en las personas nerviosas, no siendo estimulante,—y por lo tanto no
produce el insomnio ni la agitación que ocasiona el otro café y es poderoso
agente en la DISPEPSIA, ESCRÓFULA, RAQUITISMO
Y EN LA INERCIAS DE LAS FUNCIONES GASTRO-INTERIGAS
Muy recomendado por infinidad de facultativos y especialmente en los casos
de dentición de los niños, en el embarazo de las señoras, así como para las amas.
Su preparación es igual a la del café ordinario

Se halla en venta por mayor y menor en la Farmacia
DE
Carlos Supparo

Gran Sastrería
MONTEVIDEANA
DE
RUSSO Y SÁNCHEZ

Calle 18 de Julio, número 77

Participa esta casa su muy numerosa clientela haber recibido últimamente
un completo, rico y variado surtido de casimires propios para la estación que
empieza.
Este acreditado establecimiento, cuyo esmerado y prolijo servicio y cuya
buena confección y elegancia en sus trajes le dan el primer puesto entre los de
la localidad, respondiendo a la decidida protección que el público maragato le
dispensa, hace sus trabajos—que no necesitan de bombos precios que no tienen
competencia.
Visitar la Gran Sastrería Montevideana, para vestir lujosa y elegantemente. —

Hotel de la Paz
De Basilio Harreche y Cia.
Colón, esquina a Cuareim.

Almacén, Ferretería y Cristalería
De Daniel García y Cia. Saran-
dí, 51 A.

MANUEL PRÓSPER

Matador Público

Ofrece sus servicios profesionales
en la casa
CALLE 18 DE JULIO, NÚM. 107
SAN JOSÉ

Zapatería de Salerno
De Mutarelli Hnos. Calle Sa-
randí, esquina a San José.

Barraca y Almacén por mayor
De Isidro García Hnos. Calle
Asamblea, esquina a Artigas.

Fonda y Posada
De Juan Geninazzi. Calle 25
de Mayo, esquina a Uruguay.

Panadería
De Augusto Goyheneche. Itu-
zaingó.

Abogado
Carlos Muñoz Anaya
Montevideo. Magallanes, 177.

Oficina
De Contraste de Pesas y Me-
didas y Oficina de Marcas y Se-
ñales.
Arenal Grande, núm. 138.

Recalde y Lena
Comisionistas
Montevideo—Florida, 221.

Almacén
De Juan Álvarez y Díaz. Jesús
Marín, 1.ª sección rural.

P. Christophersen
AGENTE DELLA
Società Anonima di Navigazione Italiana "LA VELOCE"
Calle Piedras, núm. 112—Montevideo. Servizio Postale e Com-
merciale fra Genova e l'America del Sud.
PARTENZE DA MONTEVIDEO IL 4, 15 E 25 D'OGNI MESE
Si rilascia ordini di passaggi dall'Italia e Spagna al Rio della
Plata a \$ 30 per ogni passaggio.
AGENTE EN SAN JOSÉ: CARLOS SUPPARO

Tienda
Y Mercería de Manuel Pérez y
Cía. San José, esquina a Colón.

Barbería Italiana
De Miguel Vanderló. Uruguay,
esquina a 33.

José M. Clara
Procurador-Artigas

Almacén
Por mayor, Barraca y Molino
de Egusquiza, Abete y Cia.
Sarandí, esquina a Uruguay.

Oficina
De Inspección de frutos—Colón, 24

Ángel Chiolini
Médico y Cirujano. 25 de Mayo

Barbería Uruguaya
DE
Rodríguez Quintana y Godoy
CALLE COLÓN ESQ. A OLIMAR
En esta nueva casa encontrarán nues-
tros favorecedores el más completo sur-
tido de perfumería.
Trabajos en pelo.—Se afeita y se cor-
ta el pelo con prontitud y aseo.
PRECIOS MÓDICOS
Rodríguez Quintana y Godoy.

Ramón R. Landivar
MÉDICO CIRUJANO Y PARTEÑO
Villa del Cerro
MONTEVIDEO

MANUEL PEREYRA (hijo)
PROCURADOR
Y
PERITO TASADOR
Matriculado en la Dirección General de Obras Públicas
Se encarga de la tramitación de toda clase de asuntos judiciales
ó extrajudiciales ante cualquier autoridad de la República, arre-
fios de Testamentos, Cuentas de partición, Cobranzas y Comi-
siones.
ESCRITORIO CALLE COLÓN. NÚM. 78
SAN JOSÉ

Club Católico
25 de Mayo, entre Asamblea y
Uruguay.

Oficina
De Rentas—Colón, 59.

Gran Zapatería y Talabartería
De Juan Hegui. Sarandí, es-
quina a Asamblea.

Herrería de Pedro Estanquet
Colón, entre Arenal Grande y
Solís.

Almacén, Ferretería y Pinturería
De Juan Barbé—Colón, esqui-
na a Arenal Grande.

La Uruguaya
Fábrica de cigarrillos de Juan
P. Barbé—Colón, 98.

Tahona
Y Almacén de viuda Loren-
zotti é hijos. Puntas de San An-
tonio, camino de Mercedes.

Pintor
José Mangency—Vidal.